



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2023/2024
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2023/2024
CORSO DILAUREA MAGISTRALE	LINGUE E LETTERATURE: INTERCULTURALITA' E DIDATTICA
INSEGNAMENTO	LETTERATURE COMPARATE E INTERCULTURALITÀ
TIPO DI ATTIVITA'	C
AMBITO	20945-Attività Formative Affini o Integrative
CODICE INSEGNAMENTO	19534
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-FIL-LET/14
DOCENTE RESPONSABILE	RESTUCCIA LAURA Professore Associato Univ. di PALERMO
ALTRI DOCENTI	
CFU	9
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	180
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA	45
PROPEDEUTICITA'	
MUTUAZIONI	METODI E TEMI DELLA COMPARATISTICA LETTERARIA - Corso: ITALIAN STUDIES METODI E TEMI DELLA COMPARATISTICA LETTERARIA - Corso: ITALIANISTICA
ANNO DI CORSO	1
PERIODO DELLE LEZIONI	1° semestre
MODALITA' DI FREQUENZA	Facoltativa
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	RESTUCCIA LAURA Mercoledì 9:30 12:00 il ricevimento avra luogo sulla piattaforma Microsoft Teams presso l'aula virtuale "Ricevimento Laura Restuccia" codice: gna2ci7

PREREQUISITI	È richiesta la conoscenza di almeno due corpora letterari tra: letteratura italiana; francese o francofona; inglese o anglofona; spagnola o ispanofona, nonché una sufficiente informazione sui relativi contesti storico-critici.
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	<p>In coerenza con quanto descritto nei quadri A4.a, A4.b1, A4.b2 e A4.c della scheda SUA del Cds, si mira a far raggiungere agli studenti, alla fine del corso, i seguenti risultati:</p> <p>Conoscenza e capacita' di comprensione Alla fine del percorso formativo lo studente dovra' dimostrare di possedere la conoscenza degli argomenti trattati nel corso delle lezioni frontali e, in particolare: i principali metodi dell'ermeneutica letteraria; gli strumenti della critica letteraria; gli strumenti della ricerca nel campo della dialettica intertestuale e interdisciplinare. Lo studente dovra' inoltre dimostrare di avere acquisito la conoscenza dei testi letterari, supportati da testi critici, correlati agli argomenti monografici presentati nel corso delle lezioni (come da programma). La capacita' di comprensione e' stimolata nel corso delle lezioni frontali e conseguita attraverso lo studio individuale. La verifica del raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi avviene sia in itinere, attraverso puntuali sollecitazioni nel corso delle lezioni, che attraverso la prova d'esame orale.</p> <p>Capacita' di applicare conoscenza e comprensione Nel corso delle lezioni, attraverso alcune esemplificazioni, saranno mostrate la natura e la funzione dei diversi interrogativi con i quali e' possibile avvicinarsi ad un'opera letteraria al fine di fornire agli studenti la pratica degli strumenti utili per leggere un testo letterario con consapevolezza teorico-critica. Il raggiungimento della capacita' di applicare le conoscenze da parte dello studente, avviene tramite la riflessione critica sui testi proposti per lo studio individuale sollecitata dalle attivita' in aula. La verifica del raggiungimento dei risultati avviene attraverso la prova di esame di profitto.</p> <p>Autonomia di giudizio Durante il percorso formativo lo studente sara' messo in grado di utilizzare i principali strumenti di analisi, di formulare una propria lettura critica di un testo letterario utilizzando gli strumenti metodologici e critici che gli sono stati indicati e comparando le differenti fonti critiche. L'acquisita autonomia di giudizio e' verificata nel corso della prova d'esame.</p> <p>Abilita' comunicative Le abilita' comunicative relative all'esposizione delle competenze apprese, saranno stimolate durante il corso attraverso il continuo invito al dialogo e alla comune riflessione su problematiche inerenti ai possibili approcci al testo letterario e alla funzione della Letteratura e saranno verificate nel corso della prova d'esame.</p> <p>Capacita' d'apprendimento Lo studente sara' messo in grado di utilizzare gli strumenti di analisi e di applicare i metodi di approccio al testo letterario in chiave comparatistica. Le capacita' di apprendimento sono verificate durante il corso in modalita' interattiva, con il recupero di eventuali carenze riscontrate e attraverso l'esame di profitto.</p>
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	<p>La valutazione sara' effettuata in un'unica prova orale nel corso della quale saranno poste ai candidati al minimo due domande rispondendo alle quali il candidato dovra' dimostrare il possesso delle competenze e delle conoscenze disciplinari previste dal corso; di saperle esporre in termini chiari e precisi; di saper stabilire connessioni tra i vari contenuti inerenti all'oggetto del corso nonche' l'autonomia di giudizio critico. Le domande saranno incentrate sia sui metodi della critica letteraria per verificare la consapevolezza dello studente del metodo oggetto della discussione e dunque la sua capacita' di applicarlo, sia sui testi narrativi dalla cui lettura lo studente dimostrera' di saper applicare un taglio critico. La valutazione sara' espressa con un voto in trentesimi.</p> <p>Distribuzione dei voti. 30 - 30 e lode: per essere valutati con il massimo dei voti, lo studente dovra' dimostrare di avere acquisito una conoscenza avanzata degli argomenti in programma; di avere acquisito piena conoscenza delle metodologie di approccio al testo letterario e di essere in grado di formulare una autonoma lettura critica di un testo letterario utilizzando gli strumenti metodologici e critici che gli sono stati indicati; di possedere piena proprieta' di linguaggio. 26 – 29: lo studente dovra' dimostrare conoscenze esaurienti e specialistiche accompagnate da consapevolezza critica; buona conoscenza delle metodologie di approccio al testo letterario e di essere in grado di applicarli alla lettura critica di un testo letterario; di possedere una buona proprieta' di linguaggio. 22 – 25: lo studente dovra' dimostrare di essere a conoscenza degli argomenti generali dell'insegnamento; di avere acquisito almeno basilari capacita' di applicare le metodologie di approccio al testo letterario; di possedere una basilare padronanza del linguaggio. 18 – 21: lo studente dovra' dimostrare di avere acquisito almeno una minima conoscenza dei principali argomenti dell'insegnamento; una minima conoscenza delle metodologie di approccio al testo letterario; una minima padronanza del</p>

	linguaggio tecnico.
OBIETTIVI FORMATIVI	<p>Seguendo quanto prescritto dagli obiettivi formativi specifici del corso di laurea (quadro A4.a della scheda SUA), ed in linea con i previsti sbocchi occupazionali (quadri A2.a e A2.b), l'obiettivo principale di questo insegnamento è quello di fornire agli studenti i principali metodi di approccio al testo letterario in chiave ermeneutica. Un accento particolare sarà posto sui metodi della di critica letteraria, intersemiotici e intertestuali. Il corso sarà articolato su un unico modulo di 9 CFU (45 ore), secondo le modalità di seguito descritte: 1) i metodi della critica letteraria e della letteratura comparata; 2) esempi di possibili applicazioni metodologiche sul tema della "diaspora italiana": a) L'emigrazione italiana e la sua letteratura; b) la Letteratura Italo-Americana; c) la Letteratura Italo-Argentina; d) la Letteratura delle colonie italiane nel Corno d'Africa.</p> <p>Gli studenti non frequentanti sono tenuti, indipendentemente dal percorso monografico scelto al punto 2 (a), b),c) o d)), ad aggiungere al programma lo studio dell'intero volume L. Restuccia: Con biglietto di andata: raccontare l'emigrazione verso Stati Uniti e Argentina, Palermo, UNIPA PRESS, 2020, ISBN 8855091640.</p>
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	Il corso sarà svolto su 45 ore di lezioni frontali, come previsto per il conseguimento dei crediti formativi prescritti (9 CFU)
TESTI CONSIGLIATI	<p>Testi consigliati Suggested bibliography</p> <p>1) Critica letteraria e letterature comparate due a libera scelta dello studente fra i seguenti testi:</p> <p>1) Literary criticism and comparative literature student must choose two among the following texts:</p> <p>G. LUKACS, Saggi sul realismo, Torino, Einaudi (PBE), 1970 [1936], ISBN 880628844;</p> <p>E. AUERBACH, trad. it.: Mimesis. Il realismo nella letteratura occidentale, Torino, Einaudi, 2000, 2 voll. [1946]; ISBN 8806154419;</p> <p>J.-P. SARTRE, trad. it.: Che cos'è la letteratura?, Milano, Il Saggiatore/Net, 2004 [1947], ISBN 8842827797;</p> <p>R. WELLEK, A. WARREN, Teoria della Letteratura, Bologna, Il Mulino, 1999 [1949], ISBN 8815066969;</p> <p>G. LUKACS, Il marxismo e la critica letteraria, Torino, Einaudi, 1972 [1953] ISBN 8806045644;</p> <p>E. D. HIRSCH, trad. it.: Teoria dell'interpretazione e critica letteraria, Torino, Einaudi, 1983 [1967], ISBN 8815001638;</p> <p>E. RAIMONDI, Tecniche della critica letteraria, Torino, Einaudi, 1983 [1967], ISBN 8806557807;</p> <p>H. R. JAUSS, Perché la storia della letteratura, Napoli, Guida, 1989 [1967] ISBN 8870429903;</p> <p>M. BACHTIN, Estetica e romanzo. Un contributo fondamentale alla "scienza della letteratura", Torino, Einaudi, 2001 [1975], ISBN 8806158170;</p> <p>Ph. LEJEUNE, Il patto autobiografico, Bologna, Il Mulino, 1986 [1975], ISBN 8815008985;</p> <p>A. LEONE de CASTRIS, Estetica e marxismo, Roma, Editori Riuniti, 2012 [1976], ISBN 8874624670;</p> <p>U. ECO, Lector in fabula, Milano, Bompiani, 2001 [1979], ISBN 8845248062;</p> <p>C. SEGRE, Avviamento all'analisi del testo letterario, Torino, Einaudi, 1999 [1985], ISBN 8806131575;</p> <p>A. COMPAGNON, Il demone della teoria. Letteratura e senso comune, Torino, Einaudi, 2000 [1988], 88806155339;</p> <p>U. ECO, I limiti dell'interpretazione, Milano, Bompiani, 2016 [1990] ISBN 889344013X;</p> <p>R. CESERANI, Raccontare la letteratura, Torino, Bollati Boringhieri, 1990, ISBN 8833905187;</p> <p>F. ORLANDO, Per una teoria freudiana della letteratura, Torino, Einaudi, 1997 [1992] ISBN 8806598365;</p> <p>H. BLOOM, Il canone occidentale, Milano, Bompiani, 2008, [1994], 8817023558;</p> <p>G. PAGLIANO, Profilo di sociologia della letteratura, Milano, Bompiani, 2012 [1994] ISBN 88843029815;</p> <p>C. SEGRE, Notizie dalla crisi: dove va la critica letteraria?, Torino, Einaudi, 1997 [1993], 8806133276;</p> <p>U. ECO, Sulla letteratura, Milano, Bompiani, 2002, ISBN 8845250695;</p> <p>M. FUSILLO, L'altro e lo stesso. Teoria e storia del doppio, Firenze, La Nuova Italia, 2012 [1998], 8870005577;</p> <p>M. LAVAGETTO, Eutanasia della critica, Torino, Einaudi 2005, ISBN 8806179007;</p> <p>R. LUPERINI, La fine del postmoderno, Napoli, Guida 2008 [2005], 8871889142.</p> <p>N.B.: tutti i testi sono reperibili presso la biblioteca del Dipartimento; in ogni caso, dal momento che si tratta di testi non sempre recenti è possibile far</p>

ricorso a qualunque delle edizioni in commercio.
 All the texts are available at the Department's library; Nevertheless, since they are not always recent texts, it is possible to use any editions.

2) L'immagine rifratta: Italiani nel mondo, Italiani dal mondo
 The refracted image: Italians in the world, Italians from the world

Lo studente è tenuto a scegliere uno tra i seguenti percorsi:
 the student must choose (autonomously) one of the following paths

a) L'Emigrazione italiana nella letteratura
 Italian Emigration in Literature
 Testo di studio:
 suggested text
 L. Restuccia: Con biglietto di andata: raccontare l'emigrazione verso Stati Uniti e Argentina, Palermo, UNIPA PRESS, 2020, ISBN 8855091640, (con particolare riferimento ai capitoli I e II)

Letture
 due a scelta fra i seguenti testi
 Reading: two among the following texts

Edmondo De Amicis, Sull'Oceano [1889], Milano, Garzanti, 2009, ISBN 8811367277;
 Luigi Capuana, Gli Americani di Rabbato [1912], Piccoli, 2001, 8826170177;
 Maria Messina, Cenerella [1922], 2015, Independent Publishing Platform, ISBN 1518868444;
 Mario Soldati, America primo amore [1935], Palermo, Sellerio, 2003, ISBN 8838918481;
 Carlo Levi, Cristo si è fermato a Eboli [1945], Torino, Einaudi, 2014, ISBN 8806219340;
 Cesare Pavese, La luna e i falò [1950], Torino, Einaudi, 2014, ISBN 8806219383;
 Saverio Strati, Gente di viaggio [1966], Gallo&Calzati, 2004, ISBN 8888379227;
 Laura Pariani, Quando Dio ballava il tango, Milano, Rizzoli, 2002, ISBN 8817869562;
 Mariangela Sedda, Oltremare, Il Maestrale [2004], 2007, ISBN 8889801190;
 Laura Pariani, Dio non ama i bambini, Torino, Einaudi, 2007, ISBN 8806187600;
 Melania Mazzucco, Vita [2007], Torino, Einaudi, 2014, ISBN 8806218812.

b) La diaspora: Stati Uniti d'America
 Italian diaspora: United States of America
 Testo di studio:
 Study text:
 L. Restuccia: Con biglietto di andata: raccontare l'emigrazione verso Stati Uniti e Argentina, Palermo, UNIPA PRESS, 2020, ISBN 8855091640, (con particolare riferimento ai capitoli I e III)

Letture: due a scelta fra i seguenti testi
 Reading: two among the following texts

Pascal D'Angelo, Son of Italy [1924], Guernica, 2003, ISBN 1550710982;
 Pietro Di Donato, Christ in Concrete [1939], 1993, ISBN 0451525752;
 Mario Puzo, The Fortunate Pilgrim [1964], Ballantine Books, 2004, ISBN 0345476727;
 Mario Puzo, The Godfather, Putnam Pub Group, 1969, ISBN 0399103422;
 Gay Talese, Honor thy Father [1971], Ivy Books, 1992, ISBN 0804110581;
 Helen Barolini, Umbertina, a novel [1979], Feminist Press, 1999, ISBN 155861205X;
 Tina De Rosa, Paper Fish [1980], Feminist Press, 2003, ISBN 1558614397;
 Josephine Gattuso Hendin, The Right Thing to Do [1988], Feminist Press, 1999, ISBN 1558612203;
 Jerre Gerlando Mangione, Mount Allegro: A Memoir of Italian American Life [1989], Syracuse University press, 1998, ISBN 0815604297;
 Tony Ardizzone, In the Garden of Papa Santuzzu, Picador USA, 1999, ISBN 0312203071;
 Gioia Timpanelli, What Makes a Child Lucky, WW Norton & Co., 2008, ISBN 0393067025.
 Helen Barolini, Crossing the Alps, Bordighera Inc, 2010, ISBN 1599540177;

c) La diaspora: Argentina
 Italian diaspora: Argentina
 Testo di studio:
 Study text:

	<p>L. Restuccia: Con biglietto di andata: raccontare l'emigrazione verso Stati Uniti e Argentina, Palermo, UNIPA PRESS, 2020, ISBN 8855091640, (con particolare riferimento ai capitoli I e IV)</p> <p>Lecture: due a scelta fra i seguenti testi Reading: two among the following texts</p> <p>Syria Poletti, Gente Conmigo [1962], EDUVIM, 2000, ISBN 9876994344; Syria Poletti, Extraño oficio, Losada, 1972, ISBN 89977383331; Antonio Dal Masetto, Las novellas de Agata, (1990-1994), Sudamericana, 2010, ISBN 9500732734; Roberto Raschella, Si hubieramos vivido aqui, 1998, ISBN 9500342138; Maria Teresa Andruetto, Stefano [1997], Fundación Santa Maria-Ediciones, 2010, ISBN 8467546682;</p> <p>d) La diaspora Colonialismo italiano Italian Diaspora: Italian Colonialism Testi di studio: uno a scelta fra i seguenti Study texts: one to choose from the following</p> <p>L. RICCI, La lingua dell'Impero. Comunicazione, letteratura e propaganda nell'eta' del colonialismo italiano, Roma, Carocci, 2005, ISBN 8843033638; G. TOMASELLO, L'Africa tra mito e realtà: storia della letteratura coloniale italiana, Palermo, Sellerio, 2004, ISBN 8838919909.</p> <p>Lecture: due a scelta fra i seguenti testi Reading: two among the following texts</p> <p>Ennio Flaiano, Tempo di uccidere [1947], Milano, BUR, 2008, ISBN 8817067083; Mario Tobino, Il deserto della Libia [1952], Milano, oscar Mondadori, 2018, ISBN 8804701072; Giuseppe Berto, Guerra in camicia nera [1955], Neri Pozza, 2003, ISBN 8854514594; Enrico Emanuelli, Settimana nera [1963], Milano, Mondadori, 2009, ISBN 8860680464; Alfredo Strano, Cristo se n'è andato, Pellegrini, 2003, ISBN 8881011808; Erminia Dell'Oro, Asmara addio [1988], Dalai Editore, 1997, ISBN 888089204; Erminia Dell'Oro, L'Abbandono. Una storia eritrea [1991], Torino, Einaudi, 2006, ISBN 8806183109; Luciana Capretti, Ghibli, Milano, Rizzoli, 2004, ISBN 8817001910; Igiaba Scego, Adua, Giunti, 2015, ISBN 88809792340; Carlo Lucarelli, Il tempo delle iene, 2015, ISBN 88807892356; Davide Longo, Un mattino ad Irgalem, Milano, Feltrinelli, 2010, ISBN 88807892356; Andrea Amedeo Sammartano, Festa grande alla Dahra, Nuova Prhomos, 2012, ISBN 8897900089; Andrea Amedeo Sammartano, Chiudo gli occhi due secondi, miei poveri detrattori. Ecco a voi il mio cammino inviolato, Italic, 2017, ISBN 886974056.</p> <p>N.B.: dal momento che si tratta di testi narrativi non sempre recenti è possibile far ricorso a qualunque delle edizioni in commercio anche in lingua italiana. Since they are not always recent narrative texts, it is possible to use any editions, even in Italian translation.</p> <p>Gli studenti non frequentanti sono tenuti, indipendentemente dal percorso monografico scelto al punto 2 (a), b),c) o d)), ad aggiungere al programma lo studio dell'intero volume L. Restuccia: Con biglietto di andata: raccontare l'emigrazione verso Stati Uniti e Argentina, Palermo, UNIPA PRESS, 2020, ISBN 8855091640.</p> <p>non-attending students are required, regardless of the monographic path chosen in point 2 (a), b), c) or d)), to add the study of the entire volume L. Restuccia: Con biglietto di andata: raccontare l'emigrazione verso Stati Uniti e Argentina, Palermo, UNIPA PRESS, 2020, ISBN 8855091640</p>
--	---

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
2	gli strumenti della ricerca nel campo della dialettica intertestuale e interdisciplinare
2	Critica formal strutturalista
2	critica psicoanalitica;
2	critica ideologica
2	Ermeneutica

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
2	Traduttologia e le sue differenti metodologie di approccio interlinguistico, intertestuale e intersemiotico
2	Tematologia
2	Cultural studies
2	la diaspora italiana
8	L'emigrazione nella Letteratura italiana
6	Letteratura italo-americana
4	Letteratura italo-argentina
6	Letteratura delle colonie italiane nel Corno d'Africa
4	Letteratura post-coloniale italiana